

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Комсомольский-на-Амуре государственный университет»
Кафедра «Лингвистика и межкультурная коммуникация»

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор

И.В. Макурин
20 18 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

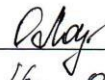
дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»

основной профессиональной образовательной программы
подготовки бакалавров
по направлению 45.03.02 «Лингвистика»
профиль «Специальный перевод»

Форма обучения	очная
Технология обучения	традиционная


Комсомольск-на-Амуре 20 18

Автор рабочей программы
Доцент кафедры «Лингвистика и
межкультурная коммуникация»

 О.И.Лопатина
« 16 » 01 2017 г.

СОГЛАСОВАНО


Директор библиотеки

 И.А. Романовская
« 16 » 01 2017 г.


Заведующий кафедрой «Лингвистика и
межкультурная коммуникация»

 Г.А.Шушарина
« 16 » 01 2017 г.

Декан социально-гуманитарного
факультета

 И.В.Цевелева
« 16 » 01 2017 г.

Начальник УМУ

 Е.Е. Поздеева
« 16 » 01 2017 г.

Введение

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» составлена в соответствии требованиями федерального государственного образовательного стандарта, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 № 940, и образовательной программы подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Практическая подготовка реализуется на основе:

Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих, раздел Квалификационные характеристики должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере [ЕКСД – Переводчик. Редакция от 9 апреля 2018 года (в т.ч. с изменениями вступ. в силу 01.07.2018)].

1 Аннотация дисциплины

Наименование дисциплины	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка							
Цель дисциплины	формирование навыков языковой, речевой и межкультурной компетенций, обучение культуре иноязычного устного и письменного общения и формирование профессиональных умений и навыков студентов							
Задачи дисциплины	– формирование культуры мышления, способности к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения; – развитие способностей логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на китайском языке; – освоение системы лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических словообразовательных явлений и закономерностей функционирования китайского языка; – овладение китайским языком на уровне профессионального общения; – развитие умений преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.							
Основные разделы дисциплины	1 Китайская кухня. Китайская медицина. 2 Окружающая среда. 3 Политика КНР. 4 Социальные проблемы современности							
Общая трудоемкость дисциплины	10 з.е./ 504 академических часов							
		Аудиторная нагрузка, ч				СРС, ч	Промеж уточная аттестация, ч	Всего за семестр, ч
	Семестр	Лекции	Пр. занятия	Лаб. работы	Курсовое проектирование			
	5 семестр		46			26		72
	6 семестр		46			26		72
	7 семестр		96			156		252
8 семестр		42			66		108	
ИТОГО:			230			274		504

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами образовательной программы

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» нацелена на формирование компетенций, знаний, умений и навыков, указанных в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, знания, умения, навыки

Наименование и шифр компетенции, в формировании которой принимает участие дисциплина	Перечень формируемых знаний, умений, навыков, предусмотренных образовательной программой		
	Перечень знаний (с указанием шифра)	Перечень умений (с указанием шифра)	Перечень навыков (с указанием шифра)
ОПК-8 владением основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	32(ОПК-8-1) Знать: особенности официального регистра общения	У2(ОПК-8-1) Уметь: составлять монологические и диалогические высказывания в официальном регистре общения	Н2(ОПК-8-1) Владеть: навыком грамматически правильной передачи письменной и устной речи
	32(ОПК-8-2) Знать: лексические единицы разных регистров общения по темам курса на втором иностранном языке	У2(ОПК-8-2) Уметь: композиционного и структурного оформления письменного творческого задания на втором иностранном языке	Н2(ОПК-8-2) Владеть: Навык грамотного построения речи с использованием изученных речевых моделей и тематической лексики на втором иностранном языке.
	32(ОПК-8-3) Знать: правила построения текстов в различных регистрах общения на втором иностранном языке	У2(ОПК-8-3) Уметь: составлять письменные и устные тексты в различных регистрах общения на втором иностранном языке	Н2(ОПК-8-3) Владеть: навыком различных типов чтения на втором иностранном языке
	32(ОПК-8-4) Знать: особенности нейтрального и неофициального регистров общения на втором иностранном языке	У2(ОПК-8-4) Уметь: применять правила диалогического общения на втором иностранном языке	Н2(ОПК-8-4) Владеть: навыком восприятия текстов на слух на втором иностранном языке

3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго

иностранного языка» изучается на 3 курсе в 5-6 семестрах и на 4 курсе в 7-8 семестрах.

Дисциплина является базовой дисциплиной, входит в состав блока 1 «Дисциплины (модули)» и относится к базовой части.

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» является основой для успешного прохождения государственной итоговой аттестации.

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» частично реализуется в форме практической подготовки. Практическая подготовка организуется путем выполнения практических занятий.

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» в рамках воспитательной работы направлена на воспитание умения аргументировать, самостоятельно мыслить, развивает творчество, профессиональные умения.

Входной контроль проводится в виде теста. Примеры задания представлены в приложении 1 РПД.

4 Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетных единиц, 504 академических часов.

Распределение объема дисциплины по видам учебных занятий представлено в таблице 2.

Таблица 2 – Объем дисциплины по видам учебных занятий

Объем дисциплины	Всего академических часов	
	Очная форма обучения	в том числе в форме практической подготовки
Общая трудоемкость дисциплины	504	
Контактная аудиторная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), всего	230	
В том числе:		
занятия лекционного типа (лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации педагогическими работниками)		

занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия)	230	
Самостоятельная работа обучающихся и контактная работа , включающая групповые консультации, индивидуальную работу обучающихся с преподавателями (в том числе индивидуальные консультации); взаимодействие в электронной информационно-образовательной среде вуза	274	
Промежуточная аттестация обучающихся		

5 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Таблица 3 – Структура и содержание дисциплины (модуля)

Наименование разделов, тем и содержание материала	Компонент учебного плана	Трудоёмкость, ч	Форма проведения	Планируемые (контролируемые) результаты освоения	
				Компетенции	Знания, умения, навыки
5 семестр					
Раздел 1 Китайская кухня. Китайская медицина					
Традиции, связанные с питанием. Дробь. Проценты. Увеличение и уменьшение на....., увеличение и уменьшение вораз. Банкет. Конструкции 除了...以外, 先.....再... (...然后,最后) Глагол. Связки и глаголы-связки. Модальные глаголы. Каузативные глаголы и последовательно-связанное предложение. Стандартные глаголы. Результативные глаголы.	Практическое занятие	46	Традиционная интерактивная	ОПК-8	32(ОПК-8-1) У2(ОПК-8-1) Н1(ОПК-8-1)
	Самостоятельная работа обучающихся	26	Выполнение заданий Выполнение контрольной работы	ОПК-8	32(ОПК-8-1) У2(ОПК-8-1) Н2(ОПК-8-1)
ИТОГО по разделу 1	Лекции	-	-	-	-
	Практические занятия	46	-	-	-
	Самостоятельная работа обучающихся	26	-	-	-
Итого в 5 семестре	Лекции	-	-	-	-
	Практические	46	-	-	-

Наименование разделов, тем и содержание материала	Компонент учебного плана	Трудоёмкость, ч	Форма проведения	Планируемые (контролируемые) результаты освоения	
				Компетенции	Знания, умения, навыки
	занятия				
	Самостоятельная работа обучающихся	26	-	-	-
6 семестр					
Раздел 2 Окружающая среда					
Прогулка в парке. Предложения и конструкцией воздействия 把. Защита окружающей среды. Природные катаклизмы, наводнение, землетрясение. Виды предложений в китайском языке. Предложения простые и сложные. Сложноподчиненное предложение. День земли. Неопознанный летающий объект.	Практическое занятие	46	Традиционная интерактивная	ОПК-8	32(ОПК-8-2) У2(ОПК-8-2) Н2(ОПК-8-2)
	Самостоятельная работа обучающихся	26	Выполнение заданий Выполнение контрольной работы	ОПК-8	32(ОПК-8-2) У2(ОПК-8-2) Н2(ОПК-8-2)
ИТОГО по разделу 2	Лекции	-	-	-	-
	Практические занятия	46	-	-	-
	Самостоятельная работа обучающихся	26	-	-	-
Итого в 6 семестре	Лекции				
	Практические занятия	46	-	-	-
	Самостоятельная работа обучающихся	26	-	-	-

Наименование разделов, тем и содержание материала	Компонент учебного плана	Трудоёмкость, ч	Форма проведения	Планируемые (контролируемые) результаты освоения	
				Компетенции	Знания, умения, навыки
7 семестр					
Раздел 3 Политика КНР					
Международные отношения. Встречи, визиты, приезд делегаций. Профессия, поиски работы. Сложный дополнительный элемент направления в качестве элемента результата. Сложные дополнительные элементы направления 出来, 起来, 来 в прямом и переносном смысле. Конструкция 只有...才... Словоупотребление. 躲...и 藏, Китайско-русские Отношения*	Практическое занятие	96*	Традиционная	ОПК-8	32(ОПК-8-3) У2(ОПК-8-3) Н2(ОПК-8-3)
	Самостоятельная работа обучающихся	156	Выполнение заданий Выполнение контрольной работы	ОПК-8	32(ОПК-8-3) У2(ОПК-8-3) Н2(ОПК-8-3)
ИТОГО по разделу 3	Лекции	-	-	-	-
	Практические Занятия*	96*	-	-	-
	Самостоятельная работа обучающихся	156	-	-	-
Итого в 7 семестре	Лекции	-	-	-	-

Наименование разделов, тем и содержание материала	Компонент учебного плана	Трудоёмкость, ч	Форма проведения	Планируемые (контролируемые) результаты освоения	
				Компетенции	Знания, умения, навыки
	Практические Занятия*	96*			
	Самостоятельная работа обучающихся	156	-	-	-
8 семестр					
Раздел 4 Социальные проблемы современности					
Способы выражения чувств, ощущений. Концепция счастья у китайцев. Количественные и порядковые числительные. Гуманность, взаимоотношения в коллективе. Типичные проблемы и трудности в воспитании ребенка. Студенческая жизнь. Проблемы списывания и плагиата. Наречия - наречия времени, наречия ограничения, наречия повторяемости, наречия утверждения и отрицания, наречия состояния, наречия относящиеся к нескольким разрядам. (就 и 才) Грамматические особенности нареч*	Практическое занятие	42*	Традиционная/и интерактивная	ОПК-8	32(ОПК-8-4) У2(ОПК-8-4) Н2(ОПК-8-4)
	Самостоятельная работа обучающихся	66	Выполнение заданий	ОПК-8	32(ОПК-8-4) У2(ОПК-8-4) Н2(ОПК-8-4)
Итого по разделу 4	Лекции	-	-	-	-

Наименование разделов, тем и содержание материала	Компонент учебного плана	Трудоёмкость, ч	Форма проведения	Планируемые (контролируемые) результаты освоения	
				Компетенции	Знания, умения, навыки
	Практические Занятия*	42*	-	-	-
	Самостоятельная работа	66	-	-	-
Итого в 8 семестре	Лекции	-	-	-	-
	Практические Занятия*	42*	-	-	-
	Самостоятельная работа обучающихся	66	-	-	-
ИТОГО по дисциплине	Лекции				
	Практические Занятия	230	-	-	-
	Самостоятельная работа обучающихся	274	-	-	-
ИТОГО: общая трудоёмкость дисциплины 504 часов, в том числе часов в интерактивной форме 48 часов					

* реализуется в форме практической подготовки

6 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся, осваивающих дисциплину «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», состоит из следующих компонентов: подготовка к практическим занятиям, подготовка к контрольным работам, выполнение практического задания, подготовка презентаций.

Для успешного выполнения всех разделов самостоятельной работы учащимся рекомендуется использовать следующее учебно-методическое обеспечение:

1. Мусалитина, Е.А. Практический курс речевого общения на китайском языке: учеб. пособие / Е. А. Мусалитина. – Комсомольск-на-Амуре : ФГБОУ ВО «КНАГУ», 2021. – 93 с.
2. Мусалитина, Е. А. Китайский язык: грамматические основы перевода: учеб. пособие / Е. А. Мусалитина. – Комсомольск-на-Амуре : ФГБОУ ВО «КНАГУ», 2021. – 99 с.

Рекомендуемый график выполнения самостоятельной работы представлен в таблице 4.

Общие рекомендации по организации самостоятельной работы:

Время, которым располагает студент для выполнения учебного плана, складывается из двух составляющих: одна из них - это аудиторная работа в вузе по расписанию занятий, другая - внеаудиторная самостоятельная работа. Задания и материалы для самостоятельной работы выдаются во время учебных занятий по расписанию, на этих же занятиях преподаватель осуществляет контроль за самостоятельной работой, а также оказывает помощь студентам по правильной организации работы.

Чтобы выполнить весь объем самостоятельной работы, необходимо заниматься ежедневно. Начинать самостоятельные внеаудиторные занятия следует с первых же дней семестра. Первые дни семестра очень важны для того, чтобы включиться в работу, установить определенный порядок, равномерный ритм на весь семестр. Ритм в работе - это ежедневные самостоятельные занятия, желательно в одни и те же часы, при целесообразном чередовании занятий с перерывами для отдыха.

Начиная работу, не нужно стремиться делать вначале самую тяжелую ее часть, надо выбрать что-нибудь среднее по трудности, затем перейти к более трудной работе. И напоследок оставить легкую часть, не требующую больших интеллектуальных усилий.

8 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Таблица 5 – Паспорт фонда оценочных средств

Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Китайская кухня. Китайская медицина	32(ОПК-8-1) У2(ОПК-8-1) Н2(ОПК-8-1)	Практическое задание № 1 Контрольная работа № 1	Владеет системой лингвистических знаний на лексическом уровне языка, знает основные идиомы и фразовые глаголы, а также явления изучаемого языка
Окружающая среда	32(ОПК-8-2) У2(ОПК-8-2) Н2(ОПК-8-2)	Практическое задание № 2 Контрольная работа № 2	Способен использовать лексические языковые явления для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке
Политика КНР	32(ОПК-8-3) У2(ОПК-8-3) Н2(ОПК-8-3)	Практическое задание № 3 Контрольная работа № 3	Способен использовать лексические языковые явления для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке
Социальные проблемы современности	31(ОПК-8-4) У1(ОПК-8-4) Н1(ОПК-8-4)	Практическое задание №4 Контрольная работа № 4 Презентация	Владеет системой лингвистических знаний на лексическом уровне языка, знает основные идиомы и фразовые глаголы, а также явления изучаемого языка

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета (5, 6, 7 семестры) и зачета с оценкой (8 семестр).

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, представлены в виде технологической карты дисциплины (таблица 6).

Таблица 6 – Технологическая карта

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 семестр				
<i>Промежуточная аттестация в форме зачета</i>				
1	Практическое задание № 1	В течение семестра	5 баллов	<p>5 баллов - студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала.</p> <p>4 балла - студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала.</p> <p>3 балла - студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала.</p> <p>2 балла - при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений.</p> <p>0 баллов – задание не выполнено.</p>
2	Контрольная работа № 1	В течение семестра	5 баллов	<p>5 баллов - Студент полностью выполнил задание контрольной работы, показал отличные знания и умения в рамках усвоенного учебного материала, контрольная работа оформлена аккуратно и в соответствии с предъявляемыми требованиями.</p> <p>4 балла - Студент полностью выполнил задание контрольной работы, показал хорошие знания и умения, но не смог обосновать оптимальность предложенного решения, есть недостатки в оформлении контрольной работы.</p> <p>3 балла - Студент полностью выполнил задание контрольной работы, но допустил существенные неточности, не проявил умения правильно интерпретировать полученные результаты, качество оформления контрольной работы имеет недостаточный уровень.</p> <p>2 балла - Студент не полностью выполнил задание контрольной работы, при этом проявил недостаточный уровень знаний и умений, а также не способен пояснить полученный результат.</p> <p>0 баллов – Задание не выполнено.</p>

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
	Текущий контроль:		10 баллов	
	Итого		10 баллов	
Критерии оценки результатов обучения по дисциплине:				
Пороговый (минимальный) уровень для аттестации в форме зачета – 75 % от максимально возможной суммы баллов				
75 % зачтено				
Менее 75 % не зачтено				
6 семестр				
<i>Промежуточная аттестация в форме зачета</i>				
1	Практическое задание № 2	В течение семестра	5 баллов	5 баллов – студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные умения в рамках освоенного учебного материала. 4 балла – студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие умения в рамках освоенного учебного материала. 3 балла – студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные умения в рамках освоенного учебного материала. 2 балла – при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень умений. 0 баллов – задание не выполнено.

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
2	Контрольная работа № 2	В течение семестра	5 баллов	<p>5 баллов – Студент полностью выполнил задание контрольной работы, показал отличные знания и умения в рамках усвоенного учебного материала, контрольная работа оформлена аккуратно и в соответствии с предъявляемыми требованиями.</p> <p>4 балла – Студент полностью выполнил задание контрольной работы, показал хорошие знания и умения, но не смог обосновать оптимальность предложенного решения, есть недостатки в оформлении контрольной работы.</p> <p>3 балла – Студент полностью выполнил задание контрольной работы, но допустил существенные неточности, не проявил умения правильно интерпретировать полученные результаты, качество оформления контрольной работы имеет недостаточный уровень.</p> <p>2 балла – Студент не полностью выполнил задание контрольной работы, при этом проявил недостаточный уровень знаний и умений, а также не способен пояснить полученный результат.</p> <p>0 баллов – Задание не выполнено.</p>
Текущий контроль:			10 баллов	
Итого			10 баллов	
Критерии оценки результатов обучения по дисциплине:				
Пороговый (минимальный) уровень для аттестации в форме зачета – 75 % от максимально возможной суммы баллов				
75 % зачтено				
Менее 75 % не зачтено				
7 семестр				
Промежуточная аттестация в форме зачета				
1	Практическое задание № 3	В течение семестра	5 баллов	<p>5 баллов – студент правильно выполнил практическое задание. Показал отличные знания в рамках освоенного учебного материала.</p> <p>4 балла – студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие знания в рамках освоенного учебного материала.</p> <p>3 балла – студент выполнил практическое задание с существенными</p>

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
				неточностями. Показал удовлетворительные знания в рамках освоенного учебного материала. 2 балла – при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень знаний. 0 баллов – задание не выполнено.
3	Контрольная работа № 3	В течение семестра	5 баллов	5 баллов – Студент полностью выполнил задание контрольной работы, показал отличные знания и умения в рамках усвоенного учебного материала, контрольная работа оформлена аккуратно и в соответствии с предъявляемыми требованиями. 4 балла – Студент полностью выполнил задание контрольной работы, показал хорошие знания и умения, но не смог обосновать оптимальность предложенного решения, есть недостатки в оформлении контрольной работы. 3 балла – Студент полностью выполнил задание контрольной работы, но допустил существенные неточности, не проявил умения правильно интерпретировать полученные результаты, качество оформления контрольной работы имеет недостаточный уровень. 2 балла – Студент не полностью выполнил задание контрольной работы, при этом проявил недостаточный уровень знаний и умений, а также не способен пояснить полученный результат. 0 баллов – Задание не выполнено.
Итого			10 баллов	
Критерии оценки результатов обучения по дисциплине:				
Пороговый (минимальный) уровень для аттестации в форме зачета – 75 % от максимально возможной суммы баллов				
75 % зачтено				
Менее 75 % не зачтено				
8 семестр				
Промежуточная аттестация в форме зачета с оценкой				
1	Практическое задание №	В течение	5 баллов	5 баллов – студент правильно выполнил практическое задание. Показал

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
	4	семестра		<p>отличные знания в рамках освоенного учебного материала.</p> <p>4 балла – студент выполнил практическое задание с небольшими неточностями. Показал хорошие знания в рамках освоенного учебного материала.</p> <p>3 балла – студент выполнил практическое задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительные знания в рамках освоенного учебного материала.</p> <p>2 балла – при выполнении практического задания студент продемонстрировал недостаточный уровень знаний.</p> <p>0 баллов – задание не выполнено.</p>
2	Контрольная работа № 4	В течение семестра	5 баллов	<p>5 баллов – Студент полностью выполнил задание контрольной работы, показал отличные знания и умения в рамках усвоенного учебного материала, контрольная работа оформлена аккуратно и в соответствии с предъявляемыми требованиями.</p> <p>4 балла – Студент полностью выполнил задание контрольной работы, показал хорошие знания и умения, но не смог обосновать оптимальность предложенного решения, есть недостатки в оформлении контрольной работы.</p> <p>3 балла – Студент полностью выполнил задание контрольной работы, но допустил существенные неточности, не проявил умения правильно интерпретировать полученные результаты, качество оформления контрольной работы имеет недостаточный уровень.</p> <p>2 балла – Студент не полностью выполнил задание контрольной работы, при этом проявил недостаточный уровень знаний и умений, а также не способен пояснить полученный результат.</p> <p>0 баллов – Задание не выполнено.</p>

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
3	Презентация	В течении семестра	5 баллов	<p>5 баллов – Превосходный уровень владения материалом. Высокий уровень доказательности, наглядности, качества преподнесения информации. Степень полноты раскрытия материала и использованные решения полностью соответствуют задачам презентации. Используются надлежащие источники и методы</p> <p>4 балла – Хороший уровень владения материалом. Средний уровень доказательности, наглядности, качества преподнесения информации. Степень полноты раскрытия материала и использованные решения в основном соответствуют задачам презентации. Используются источники и методы в основном соответствуют поставленным задачам.</p> <p>3 балла – Удовлетворительный уровень владения материалом. Низкий уровень доказательности, наглядности, качества преподнесения информации. Степень полноты раскрытия материала и использованные решения слабо соответствуют задачам презентации. Используются источники и методы частично соответствуют поставленным задачам.</p> <p>2 балла – Неудовлетворительный уровень владения материалом. Неудовлетворительный уровень доказательности, наглядности, качества преподнесения информации. Степень полноты раскрытия материала и использованные решения не соответствуют задачам презентации. Используются источники и методы не соответствуют поставленным задачам.</p> <p>0 баллов – задание не выполнено.</p>
ИТОГО:			15 баллов	
<p>Критерии оценки результатов обучения по дисциплине: 0 – 64 % от максимально возможной суммы баллов – «неудовлетворительно» (недостаточный уровень для промежуточной аттестации по дисциплине); 65 – 74 % от максимально возможной суммы баллов – «удовлетворительно» (пороговый (минимальный) уровень); 75 – 84 % от максимально возможной суммы баллов – «хорошо» (средний уровень); 85 – 100 % от максимально возможной суммы баллов – «отлично» (высокий (максимальный) уровень)</p>				

Типовые задания для текущего контроля
Фонд контрольных работ представлен в электронных личных кабинетах
студента

Практические задания

Раздел 1 «Китайская кухня. Китайская медицина»

Практическое задание № 1

1 Прочитайте текст, ответьте на вопросы по содержанию текста (1-3): 共睡几个小时? 吃晚饭以后, 小明的妈妈在房间里打毛衣, 小明在桌子上做练习。小明的妈妈说: “小明, 明天我们去苏州玩儿。今天晚上你八点睡觉, 明天早上我五点半叫你。”小明说: “好, 妈妈。今天晚上我不看电视了。”小明的妈妈说: “小明, 我问你一个问题。今天晚上你八点睡觉, 明天早上五点半起床, 你一共睡几个小时?”小明回答: “九个半小时。”妈妈说: “对, 九个半小时。”八点钟, 小明上床睡觉了。

1) 小明什么时候做练习?

a) 晚饭以后 b) 吃晚饭以前 c) 吃晚饭的时候

2) 那天晚上小明什么时候睡去睡觉?

A. 八小时 B. 八点 C. 八个小时

3) 那个晚上小明一共睡了多长时间?

A. 九个半钟点 B. 九个半小时 C. 九个半点钟

Контрольная работа № 1

1 Прочитайте текст(ы) и определите, верны ли следующие утверждения (4-6):

今天是星期五, 晚上到家的时候, 爸爸正在看报纸, 妈妈正在做饭。我问爸爸明天有没有事儿。爸爸说, 明天是星期六, 不上班, 但是他打算明天和妈妈一起去商店, 给妈妈买衣服。爸爸问我, 明天

打算做什么。我说，我打算去同学家，跟同学一起做作 业， 一起玩儿。我告诉妈妈我的打算，妈妈也觉得很好。晚饭后，妈妈 去看电视，我和 爸爸洗碗。

4) 今天是星期六。 A. 对 B. 不对 C. 不知道

5) 爸爸和妈妈一起做饭。 A. 对 B. 不对 C. 不知道

6) 爸爸明天去商店买衣服。 A. 对 B. 不对 C. 不知道

2 (7-14) Заполните пропуски соответствующими счётными словами, где необходимо: 我们房子前边有一_____河。

A. 张 B. счётное слово не требуется C. 条

8. Подберите для инициали подходящую финаль, чтобы получилось односложное слово, записанное транскрипцией: z: A. uì B. ián C. ò

9. Укажите количество черт в данном иероглифе: A. 16 B. 18 C. 20

3 Прочитайте текст, заполните пропуски подходящими по смыслу словами из списка:

A. 礼物 B. 做客 C. 习惯 D. 叔叔 E. 鲜花 F. 关系 如果你打算去中国朋友家里 _10_, 那么你应该了解怎 么称呼朋友的家人, 带什么 _11_ 合适

。按照中国人 的_12_, 对朋友的父母可以叫_13_、阿姨或伯父、伯母, 对朋友的兄弟姐妹可以叫名字。 送给中国人的 礼物, 可以选择传统的茶、酒、点心、水果, 也可以 选择_14_、巧克 力。其实, 去中国人家里做客, 没 什么特别的规矩。如果你又有礼貌, 又显得像回到自 己家一样随便, 主人一定会很高兴。

Раздел 2

Практическое задание № 2

I 从汉语翻译成俄语:

1. 无论汽车的档次、售价如何，均收取相同的费用，使得适合于百姓的低价车的相对费用增加，不利低价车的销售。

2. 如果在汽车消费上多采取一些鼓励政策，那么中国的汽车消费将远远大于目前的规模。

3. 据南京高层管理人才交流中心介绍，前来“相马”的企业目前最紧缺的是复合型人才。

4. 中心负责人希望社会上具备这些条件者勇敢参与人才市场的竞争，接受用人单位的选择。

Контрольная работа № 2

1. Вставьте недостающее слово в предложение «我是一个帅的_»:

a) 美国人;

b) 人;

c) 人物;

d) 列宾.

2. Ответьте по-китайски на вопрос «在下课以后,你喜欢作什么事?»:

a) 休息;

b) 打电话;

c) 旅行;

d) 去中国.

3. Вставьте правильный иероглиф в предложение

«学院的大门旁边_很多大学生»:

a) 看着;

b) 站着;

c) 听着;

d) 用着.

4. Как переводится на китайский язык выражение «золотой век»:

a) 俄国歌剧; b)

俄国歌儿; c) 黄

金时代; d) 美术

馆.

5. Вставьте слово в скобках в одно из предложенных мест в предложении

«学生们_a_在_b_图书馆_c_里看_d_书(着)»:

a) a;

b) b;

c) c;

d) d.

6. Выберите предложение, в котором указывается на продолжающееся действие:

a) 这些学生在上着英文课

呢?

- b) 你有几个小孩儿?
- c) 今天上午我又去看列宾

的油画了.

d) 他们大部分是俄国人.

7. Как переводится на русский язык предложение

«我正在看几本有关列宾创作的书.»:

- a) Я не читала книги о творчестве Репина.
- b) Я сейчас читаю книги о творчестве Репина.
- c) Я сейчас покупаю книги о творчестве Репина.
- d) Я в настоящее время просматриваю книги о творчестве Репина.

8. Найдите предложение с грамматической ошибкой:

- a) 墙上挂画儿着.
- b) 那儿放着电话.
- c) 书房里坐着一个人.
- d) 皮包里放着三本书.

9. Выберите вопрос, который можно задать к предложению «教室里只有六个人»:

a) 教室里有没有俄国人? b) 教室里有老师吗?

c) 教室里只有几个人?

d) 教室里有没有人?

Раздел 3

Практическое задание № 3

I. Выберите правильный вариант постановки 是 в предложении
A 我 B 一九九一年 C 八月十号 D 出生的.

- 2 Выберите правильный вариант постановки 的 в предложении
A 八月是 B 我 C 好朋友 D 生日。
- 3 Выберите правильный вариант постановки 的 в предложении
他 A 朋友是一位 B 非常 C 有经验 D 老师。
- 4 Выберите правильный вариант постановки 现在 в предложении
A 我朋友 B 在北京大学 C 留学 D。
- 5 Выберите правильный вариант постановки 就 в предложении
如果你不知道他 A 姓什么, B 可以 C 问他 D。
- 6 Выберите правильный вариант постановки 的 в предложении
他们 A 是 B 学习 C 汉语 D 学生。
- 7 Выберите правильный вариант постановки 中国 в предложении
他们今年九月 A 去 B 学习 C 汉语 D。
- 8 Выберите правильный вариант постановки 最 в предложении
北京大学 A 是 B 中国 C 有名 D 的大学。
- 9 Выберите правильный вариант постановки 有一点儿 в предложении
A 我朋友 B 说“这个花瓶 C 贵 D”。

Контрольная работа № 3

1 Заполните пропуски счетными словами:

1. 每。。。人有自己的名字。
2. 两。。。教师说话。
3. 你只有三。。。书, 很少。去书店买几。。。。
4. - 今天我买了六。。。钢笔, 八。。。铅笔。 - 昨天呢? - 昨天我在商店买了一。。。大衣, 两。。。手套, 三。。。鞋, 一。。。雨 伞。
5. - 小王, 你去哪儿? - 我一。。。事儿。
6. - 这三。。。帽子太不好看了! - 不喜欢不买!
7. 大家都认识这。。。中国学生。
8. 她有两。。。狗, 四。。。漂亮鸟, 一。。。朋友也没有!
9. 一。。。女人看书。两。。。女人说话。
10. 在我家有两。。。沙发椅, 一。。。床, 三。。。桌子。

2. Выберите правильный вариант ответа

1. 他家有五。。。人。
1. 顶 2. 把 3. 口 4. 个
2. 我妈妈给了我一。。。雨伞。我给了她两。。。手表。

1. 块 2. 把 3. 口 4. 个
3. 这。。。先生是我们经理，那。。。我不认识。 1. 个 2. 张 3. 位 4. 件
4. 我好朋友带来了三。。。啤酒，一。。。熏鱼。 1. 条 2. 件 3. 瓶 4. 块
5. 这。。。衣服不是我的，那。。。衣服是我的。 1. 条 2. 件 3. 瓶 4. 块
6. 在我家有三十。。。书，五。。。杂志，三。。。铅笔，十。。。钢笔，两。。。桌子，三。。。椅子。
1. 把 2. 张 3. 本 4. 支
7. 他有两。。。狗，一。。。猫，一。。。鸟。
1. 件 2. 本 3. 条 4. 个
8. 一个男人买了两。。。羊和一。。。牛。
1. 块 2. 头 3. 个 4. 顶
9. 这两。。。鞋我非常喜欢！
1. 块 2. 位 3. 顶 4. 双
10. 你不要买这。。。帽子。它太不好看了！
1. 块 2. 位 3. 顶 4. 双

Раздел 4. Практическое задание № 4

Вставьте подходящие по смыслу слова

在酒店兑换外币

服务员：您好！您需要。。。服务？ 老外：请问，这儿可以换人民币吗？ 服务员：可以。您。。。换多少钱？ 老外：2000 块人民币。需要多少欧元？ 服务员：请等一下儿，我查一下。（用电脑查询后）现在人民币。。。欧元的汇率是 10 比 1。所以欧元是 200 块。 老外：对不起，请您再说一遍，我没听清楚。 服务员：人民币和欧元的汇率是 10 比 1，您要付 200 欧元。 老外：（拿出钱）给您。 服务员：好。这是您的人民币，。。。2000 元。您数一下。 老外：（数完钱后）好的，没问。。。。

(巧克力, 酸奶, 还, 中文, 在家, 三百一十一, 馒头, 什么, 想, 和, 一共, 题)

Контрольная работа № 4

Прочитайте и напишите краткое содержание

孤独病”渐成社会问题，欧洲各国不淡定了

在英国，孤独已经成为了一个不可忽视的社会趋势，越来越多英国人在承受着孤独感的侵蚀。这其中，老年人受影响最为严重。

据红十字会数据显示，英国 6560 万人口中，有 900 万人时常感到孤独。这部分人群涉及社会各个阶层、各个年龄段，而触发孤独感的原因也各有不同：失业、亲人离世、分手等等。

英国约有 20 万名老年人每个月仅能与亲人朋友交谈上一次，75 岁以上的英国老年人中有一半独自生活，这个数字约在 200 万人左右。许多英国人数天甚至数周和外界没有任何往来。

对此，英国首相特蕾莎·梅决定，基于“孤独感是现代生活中可悲的事实”，英国将成立“孤独部”，以应对这一日渐棘手的社会问题。

梅姨任命了英国体育与公民社会事务部部长特雷西·克劳奇 (Tracey Crouch) 兼任孤独部负责人，接手治理英国日益增长的孤独人群问题，主要对象为那些身旁无人可以与之交谈、分享想法与经验的人群，并将重点照顾对象落在老年人、需要陪护者、以及失去近亲而郁郁寡欢的人士上。

英国才宣布设立“孤独部”，德国就不淡定了，“重视‘孤独’人群，加大救助投入”的呼声不绝于耳。德国社民党健康领域专家卡尔·劳特巴赫表示：“孤独感能增加 60 岁以上老人的死亡率及老年痴呆症患病率，所造成的伤害不亚于过量吸烟。德国务必设立一名相关责任人，最好是在卫生部门，来治理现代人的孤独问题。”基民盟政治家马库斯·温伯格也呼吁“不能回避孤独这一问题，而应提高重视、推动研究、建立项目、发展新规划。”

恰如亚里士多德所说，“离群索居者，不是野兽，便是神灵。”而这两者都是普通人难以达到的。不论年纪，不论你处在人生中的哪个阶段，孤独感都有可能找上门。

加拿大最新统计显示，大约有 1/5 的居民一定程度上存在孤独感和社会孤立感。相关研究人员和卫生保健业者正警告大家，孤独，正在变成一种“流行病”，如果地方政府不立即解决这个问题，那么这种流行病可能会严重消耗公共卫生保健资源。

多伦多心理学家 Dr. Oren Amitay 说，孤独和社会鼓励干不仅正在成为一种流行病，而且也是导致人们精神困扰的一个重要原因。

Amitay 说，“孤独会导致压力，压力会导致一切，不管是抑郁、疲劳还是焦虑。对许多人来讲，这可能不是他们内心的自觉思维，但毋庸置疑的是，人们确实害怕孤独地死去。”

2015 年，美国 Brigham Young University (杨百瀚大学) 的一项研究发现，孤独所导致的不良反应，就像每天抽 15 支烟一样可怕。这项研究对超过 300 万名参与者进行了调查，结果发现，增加与社会的联系，会使早逝风险降低 50%。

在 2016 年加拿大的人口普查发现，加拿大 1 人家庭占有所有家庭的比例高达 28%，自 2001 年以来，有孩子夫妇的数量一直在稳步下降，目前占有所有家庭的 26.5%。

安省老年人事务部长 Dipika Damerla 说，政府最近投资了 1.55 亿加元来解决老年人的社会孤独感问题。她说：“人们既想尽可能的独立生活，但又不想以社会孤立感为代价，而这个 1.55 亿计划就是将两个想法结合在一起。”

如果时长感到孤独怎么办？Amitay 博士说，最好的解决方法就是让人们找到一个喜欢的事情做。另外，养一个小宠物也可以帮助那些因为身体不好而被隔离的老年人。

除了老年人外，留学海外、身处异乡的年轻人也容易患上“留学孤独症”。

- 什么是“留学孤独症”？

“留学孤独症”指那些海外求学的年轻人在异国生活中“离群索居”，喜欢窝在宿舍或室内，过着基本是三点一线的生活：上课、打工、回宿舍，不愿与人交往，很少参加校友会、社团等社交活动。

- 被低估的学习压力

不一样的语言，不一样的文化，不一样的思维方式。跟活力四射的当地学生相比，留学生不仅学习压力大过本地学生，生活的乐趣也比本地学生要少得多。

留学生@凝说：“面临无法毕业的风险，家长对于自己学习成绩不好、精神状态不好的不理解，只是觉得我没有努力，只是告诉我不要浪费她的钱。男友说毕不了业就是我这个人有问题，可能感情也不能继续。”

本报综合微信公众号“道德经”“加中生活圈”

Темы для презентации

- 1 区别
- 2 艾滋病
- 3 犯罪增加
- 4 抽烟

5 酗酒

6 吸毒成癮

8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература

1 Мусалитина, Е. А. Практический курс речевого общения на китайском языке : учеб. пособие / Е. А. Мусалитина. – Комсомольск-на-Амуре : ФГБОУ ВО «КнАГУ», 2021. – 93 с.

2 Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка [Электронный ресурс] : Учебное пособие / А.Ф. Кондрашевский. – М. Восток-Запад, 2019. – 725 с. // ZNANIUM.COM : электронно-библиотечная система. Режим доступа: <http://www.znanium.com/catalog.php>, ограниченный. – по подписке..

3 Разговорный китайский: практикум по устной речи : учебное пособие / под ред. Яо Лисинь. – Москва : ИНФРА-М, 2021. – 15 с. // Znanium.com : электронно-библиотечная система. – URL: электронно-библиотечная система. Режим доступа: <http://www.znanium.com/catalog.php>, ограниченный. – по подписке..

4 Куратченко, М. А. Иностранный язык в профессиональной деятельности (китайский язык). Начальный уровень : учебное пособие / М. А. Куратченко. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. – 72 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/99182.html> – Режим доступа: по подписке.

5 Абдрахимов, Л. Г. Китайский язык. Практический курс коммерческого перевода=汉俄商业翻译实用教程 : практическое пособие : [16+] / Л. Г. Абдрахимов, В. Ф. Щичко. – 3-е изд., эл. – Москва : Издательский дом ВКН, 2020. – 305 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=600436> (дата обращения: 29.04.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7873-1800-5. – Текст : электронный.

8.2 Дополнительная литература

1. Спирин, М. А. Пишем по-китайски. Сборник упражнений для начального этапа обучения письменной речи : учебно-методическое пособие / М. А. Спирин. – Санкт-Петербург : Антология, 2021. – 208 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/104140.html> (дата обращения: 30.04.2023). – Режим доступа: по подписке.

2. Селезнева, Н. В. Иностранный язык региона специализации: курс по аудированию (китайский язык) : учебное пособие / Н. В. Селезнева, Сун Яо. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. – 127 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. – URL:

<http://www.iprbookshop.ru/98705.html> (дата обращения: 30.04.2023). – Режим доступа: по подписке.

3. Селезнева, Н. В. Иностраный язык профильного региона. Китайский язык. Тексты для чтения : учебно-методическое пособие / Н. В. Селезнева. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. – 104 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/91353.html> (дата обращения: 30.04.2023). – Режим доступа: по подписке.

9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Электронно-библиотечная система «Znanium.com».
2. Электронная библиотечная система «Юрайт»
3. Электронная библиотечная система. «IPRbooks».
4. Научная электронная библиотека «elibrary»

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Обучение дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» предполагает изучение курса на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проводятся в форме практических занятий.

Таблица 7 Методические указания к отдельным видам деятельности

Вид учебного занятия	Организация деятельности студента
Практическое занятие	Изучение разделов основной литературы по теме занятия, работа с текстом, освоение электронных материалов по дисциплине, анализ лексических явлений, воспроизведение их в речи
Самостоятельная работа	Для более глубокого изучения разделов

	дисциплины предусмотрены отдельные виды самостоятельной работы: подготовка к практическим занятиям, подготовка практических заданий, подготовка контрольных работ, подготовка презентации.
--	--

Самостоятельная работа является наиболее продуктивной формой образовательной и познавательной деятельности студента в период обучения. СРС направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие практических умений. СРС по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» включает следующие виды работ:

- подготовку к практическим занятиям.
- подготовку к контрольным работам.
- выполнение практических заданий.
- подготовку презентаций

Контроль самостоятельной работы студентов и качество освоения дисциплины осуществляется посредством:

- представления в указанные контрольные сроки результатов выполнения заданий для текущего контроля.

Текущий контроль качества освоения отдельных тем дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы. Этот контроль осуществляется в течение семестра и качество усвоения материала (выполнения задания) оценивается в баллах, в соответствии с таблицей 6.

10 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Освоение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» основывается на активном использовании MicrosoftPowerPoint, MicrosoftOffice в процессе изучения теоретических разделов дисциплины и подготовки к практическим занятиям.

С целью повышения качества ведения образовательной деятельности в университете создана электронная информационно-образовательная среда. Она подразумевает организацию взаимодействия между обучающимися и преподавателями через систему личных кабинетов студентов, расположенных на официальном сайте университета в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» по адресу <https://student.knastu.ru>. Созданная информационно-образовательная среда позволяет осуществлять взаимодействие между участниками образовательного процесса посредством организации дистанционного консультирования по вопросам выполнения практических заданий.

11 Описание материально-технической базы, необходимой

**для осуществления образовательного процесса по дисциплине
(модулю)**

Для реализации программы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» используется материально-техническое обеспечение, перечисленное в таблице 8.

Таблица 8 – Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитория	Наименование аудитории (лаборатории)	Используемое оборудование	Назначение оборудования
с выходом в интернет + локальное соединение		Персональный ЭВМ по количеству студентов в группе; 1 экран с проектором	Проведение практических занятий

Задания для организации «входного» контроля знаний учащихся

1. Дайте предположительный перевод китайских слов, заимствованных из европейских языков:

Kele

Xuebi

Mpsan

Cha

Hanbaobao

Bisa

Maidanglao

2. Определите количество элементов, составляющих данные иероглифы

妈妈

好

猫

狗

猪

佬

嗽

茶

语

3. Дайте предположительный перевод иероглифов, исходя из предложенного перевода составляющих элементов

1. 男

田 поле

力 сила

2. 好

Женщина

子 сын

3. 毛笔

毛 мех

笔 ручка

4. 工人
工 работа
人 человек

5. 老师
老 мудрый
师 мастер

**Лист регистрации изменений к РПД
На 2020/2021 учебный год**

№ п/п	Номер протокола заседания кафедры, дата утверждения изменения	Количество страниц изменения	Подпись автора РПД
1	Изменение количества аудиторных часов и СРС Основание: Рабочий учебный план на 2020/2021 учебный год	Страницы с количеством аудиторной нагрузки и СРС	
2	Актуализация литературы	1	
3	Актуализация графика выполнения самостоятельной работы студентов согласно учебному плану	1	
4	Актуализация перечня ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»	1	
На 2021/2022 учебный год			
1	Изменение количества аудиторных часов и СРС Основание: Рабочий учебный план на 2020/2021 учебный год	2	Мусалитина Е.А.
2	Актуализация учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины	2	Мусалитина Е.А.
3	Воспитательная работа обучающихся. Основание: Федеральный закон от 31.07.2020 N 304-ФЗ "О внесении изменений в Федеральный закон "Об образовании в Российской Федерации" по вопросам воспитания обучающихся"	1	Мусалитина Е.А.
4	Практическая подготовка обучающихся. Основание: Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, Министерства просвещения Российской Федерации от 05.08.2020 г. № 885/390 "О	2	Мусалитина Е.А.

	практической обучающихся"	подготовке		
--	------------------------------	------------	--	--

На 2023/2024 учебный год

№ п/п	Номер протокола заседания кафедры, дата утверждения изменения	Количество страниц изменения	Подпись автора РПД
1	Изменение количества аудиторных часов и СРС Основание: Рабочий учебный план на 2023/2024 учебный год	10	
2	Актуализация литературы	1	

